

DE	Modell	EN	Model	FR	Modèle	IT	Modello	ES	Modelo	CL POCKET 8x25 B	CL POCKET 10x25 B
Vergrößerung		Magnification		Grossissement		Ingrandimento		Aumentos		8x	10x
wirksamer Objektiv-Ø		Effective objective lens diameter		Diamètre effectif de l'objectif		Diametro utile dell'obiettivo		Diámetro efectivo del objetivo		25 mm	25 mm
Austrittspupillen-Ø		Exit pupil diameter		Diamètre de la pupille de sortie		Diametro della pupilla d'uscita		Diámetro de la pupila de salida		3.1 mm	2.5 mm
Austrittspupillenabstand		Exit pupil distance		Distance de la pupille de sortie		Distanza della pupilla d'uscita		Distancia de la pupila de salida		17 mm	17 mm
Sehfeld (m/1.000 m)		Field of view (m/1,000 m/ft/1,000 yds)		Champ de vision réel (m/1.000 m)		Campo visivo (m/1.000 m)		Campo de visión (m/1.000 m)		119 m/357 ft	98 m/294 ft
Sehfeld (Grad)		Field of view (degrees)		Champ de vision réel (degrés)		Campo visivo (gradi)		Campo de visión (grados)		6.8°	5.6°
Sehfeld für Brillenträger (Grad)		Field of view for eyeglass wearers (degrees)		Champ de vision pour porteurs de lunettes (degrés)		Campo visivo per portatori di occhiali (gradi)		Campo de visión para usuarios de gafas (grados)		6.8°	5.6°
Augenseitiges Sehfeld (Grad)		Field of view, apparent (degrees)		Champ de vision apparent (degrés)		Campo visivo soggettivo (gradi)		Campo de visión, aparente (grados)		52°	53°
Kürzeste Einstellenfernung		Shortest focusing distance		Distance minimale de mise au point		Distanza min. di messa a fuoco		Distancia mínima de enfoque		2.5 m/8.2 ft	2.5 m/8.2 ft
Dioptrienausgleich links/rechts		Diopter adjustment left/right		Ajustement dioptrique gauche/droit		Compensazione diottrica sinistra/destra		Ajuste de dioptrías izquierda/derecha		± 5 dpt	± 5 dpt
Dioptrienkorrektur bei ∞		Diopter correction ∞		Correction dioptrique à ∞		Compensazione diottrica di ∞		Correccion de dioptrías ∞		6 dpt	8 dpt
Pupillendistanz		Interpupillary distance		Distance de la pupille		Distanza interpupillare		Distancia de pupila		50 - 74 mm 2.0 - 2.9 in	50 - 74 mm 2.0 - 2.9 in
Lichttransmission		Light transmission		Transmission de lumière		Trasmissione di luce		Transmisión de la luz		88%	88%
Dämmerungszahl nach ISO 14132-1		Twilight factor based on ISO 14132-1		Indice crépusculaire (ISO 14132-1)		Valore crepuscolare secondo ISO 14132-1		Factor crepuscular según ISO 14132-1		14.2	15.8
Optische Bauelemente		Optical elements		Nombre d'éléments optiques		Numero delle componenti ottiche		Componentes ópticos		20	20
Funktionstemperatur		Functional temperature		Température de fonctionnement		Temperatura operativa		Temperatura de funcionamiento		-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F
Lagertemperatur		Storage temperature		Température de stockage		Temperatura di stoccaggio		Temperatura de almacenamiento		-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F
Druckwasserdichtheit		Submersion tightness		Étanchéité		Impermeabilità sott'acqua		Estanqueidad		4 m/13 ft	4 m/13 ft
Länge ca.*		Approx. length*		longueur approx.*		Lunghezza appross.*		Longitud aprox.*		110 mm/4.3 in	110 mm/4.3 in
Breite, geschlossen		Approx. width, closed		largeur, refermées		Larghezza, chiuso		Anchura, cerrado		65 mm/2.6 in	65 mm/2.6 in
Höhe ca.**		Approx. height**		Hauteur approx.**		Altezza appross.**		Altura aprox.**		46 mm/1.8 in	46 mm/1.8 in
Gewicht ca.		Approx. weight		Poids approx.		Peso appross.		Peso aprox.		345 g/12.2 oz	350 g/12.3 oz

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

All the specifications given are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors. Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

Tutti i valori specificati sono valori tipici. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegne e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos. Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

* bei versenkter Augenmuschel
with eyecups twisted-in
en cas de bonnette oculaire rétractée
con conchiglia oculare abbassata
con anillo del ocular metido

** bei Pupillendistanz 64 mm
with an interpupillary distance of 64 mm / 2.5 in
avec une distance interpupillaire de 64 mm
con distanza interpupillare di 64 mm
distancia entre pupilas: 64 mm

B = Brillenträgerokular
Eyepiece for eyeglass wearers
Oculaire pour porteurs de lunettes
Oculare per portatori di occhiali
Ocular para usuarios con gafas

NL Model	SV Model	FI Malli	DA Model	RU Модель	CN 型号	CL POCKET 8x25 B	CL POCKET 10x25 B
Vergroting	Förstoring	Suurennus	Forstørrelse	Увеличение	放大倍率	8x	10x
Objectiefdiameter	Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива	有效物镜直径	25 mm	25 mm
Uittredepupillen-Ø	Utgångspupillens Ø	Lähtöpupillin Ø	Udgangspupildiameter	Диаметр выходного зрачка	出瞳直径	3.1 mm	2.5 mm
Uittredepupilafstand	Avstånd utgångspupill	Silmän etäisyyks okulaarista	Udgangspupilafstand	Удаление выходного зрачка	出瞳距离	17 mm	17 mm
Gezichtsveld (m/1.000 m)	Synfält (m/1.000 m)	Näkökenttä (m/1.000 m)	Synsfelt (m/1.000 m)	Поле зрения (m/1.000 m)	视场 (米/1,000米/英尺/1,000码)	119 m/357 ft	98 m/294 ft
Gezichtsveld (graden)	Synfält (grader)	Näkökenttä (astetta)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (в градусах)	视场 (度)	6.8°	5.6°
Gezichtsveld voor brildragers (graden)	Synfält för glasögonbärare (grader)	Näkökenttä silmälasien käyttäjille (astetta)	Synsfelt for brillebærere (grader)	Поле зрения для людей в очках (в градусах)	视场, 眼镜佩戴者 (度)	6.8°	5.6°
Subjectief gezichtsveld (graden)	Yttre synfält (grader)	Näennäinen näkökenttä (astetta)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (в градусах)	视场, 视角 (度)	52°	53°
Close focus	Kortaste fokuseringsafstand	Pienin mahdollinen tarkennusetäisyys	Nærfokusering	Минимальное фокусное расстояние	最近对焦距离	2.5 m/8.2 ft	2.5 m/8.2 ft
Dioptrierecorrectie links/rechts	Dioptrijustering vanster/hoger	Dioptrin säätö vasen/oikea	Dioptri justering (venstre/højre)	Диоптрическая коррекция слева/справа	屈光调节 左/右	± 5 dpt	± 5 dpt
Dioptrierecorrectie ∞	Dioptrikorrigerig ∞	Dioptrin korjaus ääretön	Dioptri korrektion ∞	Интервал диоптрийной настройки при ∞	屈光矫正∞	6 dpt	8 dpt
Pupilafstand	Pupilavstånd	Sisäpupillin etäisyys	Pupilafstand	Межзрачковое расстояние	瞳距	50 - 74 mm 2.0 - 2.9 in	50 - 74 mm 2.0 - 2.9 in
Lichttransmissie	Ljustransmission	Valonläpäisykyky	Lystransmission	Светопроводимость	透光率	88%	88%
Schemergetal gebaseerd op ISO 14132-1	Skyvningsværdi baseret på ISO 14132-1	Hämäräkerroin perustuen ISO 14132-1	Dæmringstal baseret på ISO 14132-1	Сумеречное число по ISO 14132-1	根据ISO 14132-1的微光系数	14.2	15.8
Optische componenten	Optiska element	Optiset elementit	Optiske komponenter	Оптические элементы	光学镜片	20	20
Gebruikstemperatuur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	Funktionstemperatur	Рабочая температура	功能温度	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F
Bewaartemperatuur	Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila	Opbevaringstemperatur	Температура хранения	储存温度	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F
Dichtheid	Vattenäthet	Vesitiiviys	Tæthed	Непроницаемость для воды	浸水密闭性	4 m/13 ft	4 m/13 ft
lengte ca.*	Ungefärlig längd*	Pituus noin*	Cirkalængde*	Примерная длина*	长约*	110 mm/4.3 in	110 mm/4.3 in
Breedte, gesloten	Ungefärlig bredd, ihopfålld	Leveys, kiinni	Cirkabredde, lukket	Примерная ширина, при минимальном межзрачковом расстоянии	宽约**	65 mm/2.6 in	65 mm/2.6 in
Hoogte ca.**	Ungefärlig höjd**	Korkeus noin**	Cirkahøjde**	Примерная высота**	高约**	46 mm/1.8 in	46 mm/1.8 in
Gewicht ca.	Ungefärlig vikt	Paino noin	Cirkavægt	Примерная масса	重约	345 g/12.2 oz	350 g/12.3 oz

* bij ingedraaide oogdop med invidna ögonmusslor okulaarint alas käännetynä ved forsænket øjestykke при опущенном наглазнике в очках вращенной линзы

** bij een pupilafstand van 64 mm med en pupilldistans på 64 mm pupillivälillä 64 mm ved 64 mm pupilafstand при межзрачковом расстоянии 64 мм в зрачке при 64 мм в зрачке

B = Oculair voor brildragers Okular för personer med glasögon lasien käyttäjän okulaari Brillebærereokular Окуляр для людей в очках 眼镜配戴者适用的目镜

De vermeldde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten. Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles. Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä. Alle angivne specifikationer er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl. Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати. 所有数据都是典型值。我们保留对设计和产品交付做出更改的权利。我们不承担印刷错误的责任。